



**Генеральная Ассамблея
Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
16 July 2015
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Семидесятая сессия**
Пункты 15, 20 и 125 предварительной повестки дня*

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на
высшем уровне Организации Объединенных
Наций в экономической, социальной и смежных
областях и последующая деятельность в связи с
ними**

Устойчивое развитие

**Взаимодействие между Организацией Объединенных
Наций, национальными парламентами и
Межпарламентским союзом**

**Экономический и Социальный Совет
Сессия 2015 года**
Пункты 5 и 6 повестки дня

Этап заседаний высокого уровня

**Политический форум высокого уровня
по устойчивому развитию, созываемый
под эгидой Экономического и
Социального Совета**

Краткий доклад о парламентских слушаниях 2014 года

Записка Председателя Генеральной Ассамблеи

В настоящем документе содержится краткий доклад о парламентских слушаниях 2014 года, состоявшихся в Нью-Йорке 19 и 20 ноября 2014 года, который распространяется в соответствии с резолюцией 65/123 Генеральной Ассамблеи.

* A/70/150.



Обеспечение ориентированного на нужды и интересы людей подхода к новым целям в области устойчивого развития: общая ответственность

Парламентские слушания, состоявшиеся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций: краткий доклад

1. Парламентские слушания 2014 года состоялись в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 19 и 20 ноября. Они были организованы совместно Межпарламентским союзом (МПС) и Председателем Генеральной Ассамблеи и собрали почти 200 парламентариев и послов целого ряда стран для обсуждения темы «Обеспечение ориентированного на нужды и интересы людей подхода к новым целям в области устойчивого развития: общая ответственность».

2. Перед участниками слушаний выступили Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Председатель Межпарламентского союза. В своих выступлениях они отметили центральную роль парламентов, обусловленную их законодательными, надзорными и бюджетными функциями. Они подчеркнули необходимость участия парламентариев в разработке и осуществлении целей в области устойчивого развития, в которых должны учитываться нужды и интересы людей. С полными текстами выступлений можно ознакомиться на веб-сайте Межпарламентского союза по адресу <http://ipu.org/Splz-e/unga14.htm>.

I. Введение

Парламенты, являющиеся одной из основ демократии и благого управления, могут играть ведущую роль в деле формирования ориентированного на нужды и интересы людей подхода к новой повестке дня.

Сэм Кутеса, Председатель Генеральной Ассамблеи

3. Ориентированный на нужды и интересы людей подход к развитию включает в себя основополагающие принципы социальной справедливости, прав человека, солидарности и равенства, а также общего блага, которые являются неперенными условиями развития человеческого потенциала и благосостояния людей. Он основывается на понимании того, что экономический рост сам по себе не ведет к развитию человеческого потенциала, и вместо этого содержит призыв к осуществлению преобразовательного подхода путем изменения политических, социальных и экологических ценностей и практики. Ориентированный на нужды и интересы людей подход не может быть установлен лишь в рамках Организации Объединенных Наций — необходимо, чтобы частью всего процесса стали люди, чтобы их голос был услышан и чтобы их вклад был претворен в действия. Для успешной реализации целей в области устойчивого

развития необходимо, чтобы люди в полной мере приняли на себя эту ответственность.

Если мы сведем прогресс лишь к экономическому росту, то мы рискуем забыть о человеке во всех его проявлениях, в том числе интеллектуальных и эмоциональных. Мы — это нечто большее, чем принадлежащее нам имущество, большее, чем «потребители» или «налогоплательщики», и, безусловно, гораздо большее, чем «производственные активы».

Сабер Чоудхури, Председатель Межпарламентского союза

4. По этой причине цели в области устойчивого развития должны отражать новое мышление в области развития, направленность которого в течение последних нескольких десятилетий постепенно переносится с удовлетворения основных потребностей к реализации подхода, основанного на соблюдении прав человека. Основанный на соблюдении прав человека подход требует, чтобы государства защищали экономические, социальные и культурные права, при этом требуя от них также соблюдения гражданских и политических прав. Эти права изложены во Всеобщей декларации прав человека и международных договорах о правах человека, они нашли также свое отражение в Декларации о праве на развитие, которая определяет, что право на развитие является «неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами».

Эффективность повестки дня, не имеющей обязательной силы, заключается в ее нравственной легитимности, в участии всех народов и в ее способности мобилизовать и убеждать. Кроме того, крайне важно наличие механизма взаимной подотчетности государств-членов и всех заинтересованных сторон, основанного на международных нормах и стандартах в области прав человека.

Амина Мохаммед, Специальный советник Генерального секретаря по планированию развития на период после 2015 года

5. Парламентские слушания 2014 года дали парламентариям уникальную возможность обменяться с должностными лицами Организации Объединенных Наций и экспертами из научных кругов и гражданского общества мнениями по вопросу о значимости учета согласованных на международном уровне прав при определении целей в области устойчивого развития, а также о новых возможностях и задачах, связанных с применением ориентированного на нужды и интересы людей подхода на этапе осуществления. В ходе обсуждения основное внимание было уделено обязательству государств уважать и защищать эти права при ведении переговоров по целям в области устойчивого развития, а также при их осуществлении. Кроме того, была подчеркнута роль, которую должны

играть парламенты для обеспечения того, чтобы осуществление целей в области устойчивого развития проходило в соответствии с обязательствами их государств в области прав человека. Наиболее четко была обозначена мысль о необходимости учитывать принципы прав человека при определении всех целей в области устойчивого развития, а также о необходимости определить четкую цель, призванную искоренить неравенство на всех уровнях путем борьбы с дискриминацией на основе правовых и нормативных мер.

6. Слушания стали напоминанием о том, что для того, чтобы голоса людей были услышаны и претворены в действие, парламентское участие необходимо на каждом этапе процесса. Парламенты, являющиеся наиболее представительными политическими органами, благодаря тесному трехстороннему сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций, МПС и национальными парламентами будут получать информацию о переговорах, будут иметь возможность влиять на процесс разработки целей в области устойчивого развития и будут готовы к этапу осуществления, когда 1 января 2016 года эти цели вступят в силу.

Парламентарии являются связующим звеном между местным, национальным и международным уровнями. Вы держите руку на пульсе проблем, которые волнуют людей.

Пан Ги Мун, Генеральный секретарь
Организации Объединенных Наций

II. Обеспечение ориентированности целей в области устойчивого развития на нужды и интересы людей: развитие как право для всех

7. Ориентированное на нужды и интересы людей, устойчивое и справедливое развитие должно быть тесно увязано с согласованными на международном уровне нормами в области прав человека. Право на развитие, признанное государствами-членами в 1986 году, охватывает все права человека и влечет за собой не только обязательства государств по отношению к собственному населению, но и целый ряд важных обязательств и обязанностей по укреплению международного сотрудничества. Цели в области устойчивого развития, предложенные Рабочей группой открытого состава по целям в области устойчивого развития, фактически включают принципы прав человека, связанные, в частности, с гендерными вопросами и вопросами равенства, а в формулировке цели 4, касающейся образования и возможности обучения на протяжении всей жизни, прямо упомянуты права человека.

8. Предлагаемые цели в области устойчивого развития в плане учета согласованных на международном уровне прав представляют собой значительный шаг вперед по сравнению с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. В проекте документа признается необходимость сосредоточить внимание не только на оказании основных услуг, но и на качестве услуг и в то же время на необходимости искоренения неравенства и дискриминационной практики. В нем, в частности, признается, что обеспечение всеоб-

шего начального образования не является достаточным само по себе. Необходимо также высокое качество образования, с тем чтобы каждый человек имел возможность учиться, а это обеспечивается лишь в том случае, если образование считается общественным благом и находится в том же ряду, что и права человека, пользующиеся защитой и уважением со стороны государства. Цели в области устойчивого развития включают в себя также гражданские и политические права в таких областях, как участие в политической жизни, личная безопасность и доступ к правосудию, которым не было уделено должного внимания в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

9. Несмотря на эти достижения, в проекте целей в области устойчивого развития по-прежнему остаются возможности для улучшения, позволяющие учитывать правозащитный подход в процессе развития. Во-первых, проект можно было бы усилить путем более конкретной увязки различных целей с соответствующими правами человека. Права человека подразумевают комплекс обязательств, принятых каждым правительством посредством ратификации различных договоров о правах человека, и в них заложены однозначные концепции, которые не могут быть скорректированы или модифицированы и не могут становиться объектом манипуляций.

10. Поскольку цели в области устойчивого развития представляют собой политическое соглашение, которое не является юридически обязательным документом, решающее значение будет иметь наличие политической воли, необходимой для реализации этих целей. Более четкое упоминание прав человека при формулировке целей повлечет за собой обязательство государств выполнять определенные действия и при этом предоставит людям возможность требовать эффективного осуществления этих целей. Благодаря этому цели в области устойчивого развития могли бы стать не просто желательным для исполнения обязательством, но, скорее, тем, что в большей степени сходно с обеспеченным правовыми санкциями соглашением. Несмотря на то, что права человека представляют собой право, которым человек обладает даже в том случае, если об этом не будет прямо сказано в заключительном документе, упоминание этих прав, безусловно, укрепит правосубъектность людей на этапе осуществления.

11. Проведение независимых обзоров станет наиболее эффективным способом обеспечения на региональном и глобальном уровнях подотчетности в отношении принятых обязательств — целей в области устойчивого развития, — которые не носят юридически обязательного характера. Увязка целей в области устойчивого развития с системой прав человека позволит проводимому Советом по правам человека универсальному периодическому обзору стать инструментом обеспечения подотчетности в отношении целей на глобальном уровне. Еще одним инструментом может стать механизм коллегиального обзора, который будет учрежден в рамках нового политического форума высокого уровня, созываемого под эгидой Экономического и Социального Совета.

Существует огромная разница между фразой «Я хочу, чтобы все девочки посещали школу» и фразой «Пусть ты и не мальчик, но у тебя все равно есть право на образование». Право на образование обеспечивает расширение прав и возможностей девочек, их семей и общин, которые могут заявить своим правительствам о том, что несостоятельность в деле обеспечения этого права означает политическую несостоятельность. Если те, кто живет в нищете, не поймут, что человек имеет право покончить с нищетой, то цели в области устойчивого развития принесут им большое разочарование.

Филип Дж. Олстон, Специальный докладчик
по вопросу о крайней нищете и правах человека

12. Другой недостаток нынешнего проекта заключается в том, что он ограничивает принцип универсальности в отношении аспектов гендерного равенства. Цель 5, касающаяся обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, включает два целевых показателя — признание ценности неоплачиваемой работы по уходу и работы по дому и проведение реформ для предоставления женщинам равных прав в отношении экономических ресурсов, — подпадающих под действие оговорок «исходя из национальных условий» и «в соответствии с национальными законами» соответственно. Однако государства-члены уже достигли соглашения по этим правам в ряде документов, в том числе в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и цели в области устойчивого развития не должны использоваться для того, чтобы сузить сферу применения этих прав.

Права человека представляют собой безусловное право. Это не те права, которые даются человеку на основании какого-либо документа.

Иван Шимонович, помощник Генерального секретаря
по правам человека

13. В-третьих, цели в области устойчивого развития должны предоставить государствам возможность признания новых прав, таких, как право на водоснабжение и санитарию. Аналогичным образом, хотя в заключительном документе необходимо попытаться перечислить все уязвимые и маргинализованные группы, причем не только в качестве бенефициаров целей в области устойчивого развития, но и в качестве участников этого процесса, в нем должна быть оставлена возможность увязать цели с группами, которые не были отдельно упомянуты.

Рекомендации

- В целях в области устойчивого развития должны быть прямо упомянуты права человека и не должно оставаться лазеек, которые могли бы позволить правительствам не выполнять их обязательства в области прав человека.

- Формулировки, используемые в документе по целям в области устойчивого развития, не должны сужать права, уже согласованные государствами-членами в рамках других международных соглашений.
- Для обеспечения надлежащего охвата всех качественных аспектов, способствующих определению прав человека, цели в области устойчивого развития не должны сводиться к количественным показателям.

III. Обеспечение равных условий: важность равенства и недискриминации на всех уровнях

14. В ходе слушаний была выражена безоговорочная поддержка включенной в нынешний проект цели 10, касающейся сокращения экономического неравенства и неравенства в плане результатов развития человеческого потенциала путем активной работы по ликвидации дискриминации во всех ее формах. Политика, результаты осуществления которой кардинально различаются для отдельных групп общества, часто представляет собой нарушение принципов прав человека. Имеются убедительные доказательства того, что дискриминационная практика препятствует экономическому развитию и развитию людских ресурсов. Хорошим примером является воздействие гендерного неравенства на экономическое развитие: необразованные женщины менее продуктивны, выполняют больший объем неоплачиваемой работы по уходу, здоровье их детей хуже, а уровень образования детей ниже. Таким образом, для обеспечения устойчивого развития крайне важно предпринять шаги по ликвидации дискриминационной практики; права для всех, в том числе для наиболее уязвимых слоев общества, должны обеспечиваться активными мерами.

На правительствах лежит юридическое обязательство не только защищать права, но и обеспечивать реализацию прав.

Сакико Фукуда-Парр,
заместитель Председателя Комитета по политике в области развития

15. Несмотря на то, что равенство и недискриминация закреплены в юридически обязательных соглашениях по правам человека и не требуют дополнительных подтверждений, масштабы неравенства возрастают в большинстве стран во всех регионах мира. Рост неравенства внутри стран происходит по многим причинам. Успешный опыт многих стран отражает только сокращение масштабов нищеты в целом и не дает полного представления о разрыве между теми, кто сумел воспользоваться благами, и теми, кто остался позади. Несмотря на то, что финансовый кризис привел к усилению экономической нестабильности для большинства людей, богатые справляются с ним гораздо лучше, чем менее преуспевающие люди. Политика жесткой экономии закрепляет неравенство, при этом наибольшие выгоды от экономического восстановления получают богатые. Правительствам проще сокращать текущие расходы в тех областях, которые наиболее важны для развития человеческого потенциала, что влечет за собой несоразмерно серьезные последствия для самых уязвимых

слоев общества, таких как инвалиды или женщины и, в особенности, матери-одиночки.

16. Вызывает сожаление тот факт, что, согласно некоторым сообщениям, размер состояния 85 богатейших людей мира равен размеру состояния 3,5 миллиарда беднейших людей. Подобные диспропорции в плане доходов и развития человеческого потенциала закрепляются ограничением доступа к участию в принятии политических решений. В особенности это относится к бедным слоям населения, жителям сельских районов, этническим меньшинствам, коренным народам, инвалидам, молодежи и, в наибольшей степени, к женщинам. В то же время неравенство ведет к осуществлению политического курса в интересах привилегированных слоев, при этом наиболее действенным способом является лоббирование, которое неизбежно приводит к реализации несправедливой и неэффективной политики.

17. В связи с этим необходимо, чтобы директивные органы представляли все слои общества и людей с доходами всех уровней. Ряд участников слушаний подчеркнули, что специальные меры, такие как системы квот, играют важную роль в увеличении числа лиц, представляющих уязвимые слои общества в политических структурах. Помимо принятия специальных мер по увеличению фактического числа, необходимо, чтобы общая система парламентаризма создавала для представителей недостаточного представленности стимулы и возможности для участия в политической жизни. Например, парламент Новой Зеландии при подготовке распорядка своей работы принимает во внимание сроки школьных каникул, с тем чтобы дать женщинам-парламентариям возможность принять участие в его работе.

18. Более широкое участие уязвимых слоев общества не обязательно достигается мерами, направленными сверху вниз. Состоявшееся в ходе слушаний обсуждение вопроса об участии молодежи в политической жизни выявило наличие двустороннего барьера, препятствующего участию в работе директивных структур на национальном уровне. Некоторые участники высказали мнение, согласно которому для участия молодежи имеются необоснованные препятствия, такие как более высокий возрастной ценз для выдвижения в качестве кандидатов на выборные должности, чем для участия в голосовании. В то же время интерес молодых людей к государственной службе, как представляется, снижается по мере роста их стремления проявить себя вместо этого в частном секторе. Причиной этого может быть отсутствие примеров для подражания среди государственных должностных лиц и все более широкое освещение средствами массовой информации коррупции и бесхозяйственности в государственном секторе.

Кого на самом деле защищают такие конституционные требования, как установление минимального возраста для занятия государственных должностей?

Витаутас Гапсис, Литва

19. В то же время всем слоям общества должна быть предоставлена возможность осуществлять эффективную мобилизацию, с тем чтобы громко заявить о

своих интересах и в конечном итоге добиться от общества в целом понимания своих потребностей. Слишком часто дискриминационные правила и практика определяются культурными нормами, ценностями и традициями, глубоко укоренившимися в социальной ткани страны. В подобных случаях законы зачастую неэффективны. Например, во многих обществах насилие в отношении женщин является допустимым, несмотря на то, что оно официально запрещено законом. Наилучшим способом решения проблемы, связанной с этим «обусловленным культурными особенностями исключением» из прав человека, является предоставление женщинам возможности быть услышанными. Эмпирические данные свидетельствуют о том, что продвижение той или иной страны по пути к обеспечению гендерного равенства чаще всего зависит от размера, численности и степени независимости женского движения. Масштабы коллективных действий, осуществляемых во всем мире всеми группами населения с низким уровнем доходов, сокращаются из-за накладываемых законом ограничений и из-за ограниченности ресурсов, в том числе свободного времени для эффективной организации людей. Благодаря мобилизации уязвимые слои общества могут поставить свои проблемы на повестку дня и заручиться поддержкой широких кругов населения. Одних лишь законов недостаточно, поскольку для того, чтобы законы выполнялись эффективным образом, необходимо, чтобы в них было заинтересовано общество в целом.

Когда вы слышите такие доводы, как «мы не хотим менять определенные права, например особенности обращения с женщинами в нашей стране», спросите их: «А что по этому поводу говорят женщины? Есть ли у женщин реальная возможность организовать и выразить свою точку зрения, не опасаясь последствий?»

Профессор Анн-Мари Гетц,
Центр по глобальным вопросам, Нью-Йоркский университет

20. Масштабы неравенства между странами по-прежнему остаются значительными, они часто напрямую связаны с неравенством внутри стран. Некоторые участники объясняли это неравенством в рамках структур управления международной системой, что свойственно международным организациям, в частности Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, а также проявляется в региональных организациях, таких как Европейский союз. Еще одним из основных источников неравенства и экономических диспропорций является режим международной торговли. Участники подчеркнули, в частности, негативное воздействие устанавливаемых развитыми странами протекционистских мер, подрывающих конкурентоспособность развивающихся стран.

21. Одним из примеров, которые часто приводятся в подтверждение этого дисбаланса сил, являются последствия неравного отношения к странам в связи с сельскохозяйственными субсидиями. В то время как более богатые регионы мира продолжают отстаивать свое право субсидировать сельское хозяйство, бедные страны, экономика которых в значительной степени зависит от сельскохозяйственного сектора, из-за существующих торговых соглашений лишены возможности оказывать аналогичную поддержку своим фермерам. Другие ин-

ституциональные меры, призванные обеспечить мелким фермерам доступ на рынки, в частности создание советов по сбыту, были заблокированы международным сообществом как проявление чрезмерного регулирования, подрывающего свободный рынок. Подобное давление с целью не допустить оказание поддержки сельскохозяйственному сектору, в свою очередь, закрепляет диспропорции между сельскими и городскими районами внутри стран.

22. К числу других факторов, объясняющих увеличивающийся разрыв между странами, относятся конкурентные преимущества развитых стран в плане технического потенциала и навыков. В этой связи все более важным фактором становится монополизация информации, поскольку большие наборы данных собираются и используются лишь несколькими правительствами, а также, все чаще, крупными корпорациями. При этом имеются убедительные этические и экономические аргументы в пользу того, чтобы расширить доступ к таким данным путем упреждающего принятия законов и нормативных актов. Согласно оценке Независимой консультативной группы экспертов по революции в использовании данных в целях устойчивого развития, экономическая выгода от повышения степени открытости данных составляет триллионы долларов. Устранение информационного разрыва потребует не только большей открытости данных — для обеспечения эффективного использования данных люди должны пройти соответствующую подготовку, а имеющийся в странах потенциал должен быть увеличен.

Рекомендации

- Рост неравенства во всем мире, как в пределах одной страны, так и между странами, противоречит правам человека и подрывает устойчивое развитие. В связи с этим цели в области устойчивого развития должны включать в себя отдельную цель, касающуюся устранения неравенства, которая могла бы опираться на предлагаемую цель 10.
- Любые политические, социальные и экономические стратегии должны осуществляться в соответствии с обязательствами в области прав человека и должны быть построены таким образом, чтобы затраты и выгоды распределялись между всеми слоями общества на справедливой основе. Парламенты должны отменить дискриминационные законы и принять законы, способствующие защите наиболее уязвимых слоев общества. В рамках своей надзорной функции парламенты должны обеспечить осуществление и исполнение таких законов.
- Все слои общества, прежде всего наиболее уязвимые, в том числе женщины, молодежь, этнические меньшинства, коренные народы и инвалиды, должны иметь доступ к руководящим должностям. Эффективным средством увеличения числа представителей уязвимых групп может стать принятие специальных мер, например введение систем квот. Одновременно с этим необходимо устранить препятствующие участию барьеры.
- Должны быть ликвидированы препятствия на пути социальной мобилизации и создания организаций на низовом уровне. Все слои общества должны иметь возможность требовать соблюдения своих прав, не опасаясь преследования. В связи с недостатком времени или ресурсов государствам, возможно, следует принимать упреждающие меры по устранению препятствий.

- Международный режим в области торговли, финансов и передачи технологии должен быть реформирован, с тем чтобы положить конец дискриминации в отношении развивающихся стран, для чего необходимо обеспечить равные условия для всех.

IV. Защита прав населения: необходимость налогово-бюджетных реформ, регулирования рынка и расширения институционального потенциала

23. Для создания равных условий для наиболее уязвимых слоев общества необходимо вкладывать средства в развитие человеческого потенциала путем обеспечения минимального уровня социальной защиты и осуществления других новаторских мер. Участники слушаний указали на целый ряд стратегических подходов, включая механизмы предоставления микрокредитов и реформы в сфере труда, которые позволяют создать больше возможностей для трудоустройства в официальном секторе, обеспечить привязку минимальной заработной платы к росту валового внутреннего продукта, реализовать программы денежных переводов, обеспечить доступ к кредитам с помощью специализированных банков и внедрить меры контроля за ценами на продовольственные товары.

24. При создании стратегий, направленных на решение проблемы неравенства, директивным органам необходимо проводить различие между причинами и следствиями, а также между факторами времени и системными факторами. Следует выработать такие решения, которые обращены к коренным, системным причинам этой проблемы.

Мудрая экономическая политика направлена не только на поощрение роста, но и на поощрение социального прогресса, осуществление экономических и социальных прав, а также демократии.

Сакико Фукуда-Парр,
Заместитель Председателя
Комитета по политике в области развития

25. Прогрессивная налогово-бюджетная политика является наиболее важным инструментом, с помощью которого правительства должны защищать наиболее уязвимые слои, не только в качестве одной из мер реагирования на экономический кризис, но и в качестве одного из способов обеспечения равных возможностей и доступа к услугам для всех слоев общества. Прогрессивная налогово-бюджетная политика предполагает более высокую ставку налога на более высокий уровень дохода, при этом расходование ресурсов осуществляется с учетом необходимости развития человеческого потенциала и обеспечения благополучия всех людей. Обеспечение минимального уровня социальной защиты, как показано в опубликованном Международной организацией труда Всемирном докладе о социальной защите за 2014/15 год, возможно во всех странах, как в развитых, так и в развивающихся, даже самые бедные страны мира могут

позволить себе обеспечить минимальный уровень социальной защиты, если доходы государства будут вкладываться надлежащим образом.

Страны должны конкурировать друг с другом в области развития человеческого потенциала и благополучия людей, а не в области низких ставок налогообложения, которые порождают гонку по нисходящей.

Фернандо Каррера Кастор,
Постоянный представитель Гватемалы
при Организации Объединенных Наций

26. В ходе обсуждения стало ясно, что в основе таких мер в области политики лежат изменения социальных концепций и что, возможно, потребуются убедить широкие круги населения в том, что защита наиболее уязвимых групп служит интересам всего общества. Участники слушаний привели несколько примеров проблем, затрудняющих осуществление изменений, среди которых были названы проблемы, связанные с тем, что открытие рынка труда для молодежи может потребовать уступок со стороны работников старшего возраста; что достижение гендерного равенства обуславливает необходимость изменений школьных учебных программ; и что увеличение объемов помощи развивающимся странам будет зависеть от необходимости убедить налогоплательщиков стран-доноров в благотворности таких инвестиций.

27. Особая сложность в осуществлении целей в области устойчивого развития заключается в том, что для этого может потребоваться реализация стратегий, которые население не считает приоритетными для своей собственной жизни и которые могут даже оказаться непопулярными в политическом отношении. Платформа «Мой мир», проводившая опрос, в ходе которого граждан всего мира просили обозначить их политические приоритеты на основе перечня вопросов, охватываемых целями в области устойчивого развития, установила, что люди менее всего обеспокоены проблемами, связанными с изменением климата и охраной окружающей среды. В целом, люди, скорее, руководствуются непосредственными личными интересами, нежели чем выражают озабоченность по поводу долгосрочных проблем, таких как изменение климата. Это особенно затрудняет разработку эффективных мер реагирования политического характера для решения проблем устойчивого развития. Поскольку парламентарии тесно связаны со своими избирателями, они имеют все возможности для того, чтобы информировать их о долгосрочных мерах, которые необходимо принять для успешного достижения целей в области устойчивого развития.

Осуществление преобразовательных задач, связанных с целями в области устойчивого развития, будет зависеть от действий на национальном уровне при поддержке, оказываемой в рамках расширенного международного сотрудничества. В этой связи парламенты будут играть центральную роль в деле трансформации и преобразования глобальной повестки дня в реальные изменения на местах посредством законодательных мер, бюджетно-налоговых реформ, активного участия граждан, а также эффективного надзора, оценки и отчетности.

Пан Ги Мун,
Генеральный секретарь
Организации Объединенных Наций

А. Регулирование рынков

28. Еще одним важным инструментом, который правительства могут использовать для достижения целей в области устойчивого развития в контексте осуществления прав человека, является, помимо налогово-бюджетной политики, активное регулирование рынка. Хотя правительства не обязаны непосредственно обеспечивать все свое население средствами к существованию, правительства должны выступать гарантами достижения конечных результатов. Рыночная система является двигателем экономической активности и вносит значительный вклад в развитие стран. Однако в перспективе должны быть найдены более эффективные пути для обеспечения того, чтобы рыночные механизмы в большей степени способствовали поддержанию человеческого благосостояния и, как минимум, не причиняли вреда.

29. Исходящие лишь из собственных интересов субъекты частного сектора, большей частью ориентированные на получение прибыли, не обязательно будут ставить во главу угла достижение целей в области устойчивого развития, направленных на обеспечение нужд и интересов людей. Как показал экономический и финансовый кризис последних нескольких лет, очевидно, что рынки не являются саморегулируемыми и что для поддержания стабильных условий, предотвращения сбоев в работе рыночного механизма и обеспечения того, чтобы экономический спад не ухудшал условия для малоимущих и наиболее уязвимых слоев населения, необходима активная правительственная политика. Для этого потребуются сильные и транспарентные государственные институты, способные противостоять давлению частных интересов и открытые для участия общественности в принятии решений и осуществлении надзора. Восстановление доверия людей к рыночному механизму как к движущей силе развития будет в значительной степени зависеть от реформирования институтов государственного управления и политической жизни в целом в соответствии с демократическими принципами подотчетности, транспарентности и участия.

30. Эффективным инструментом разработки норм для частного сектора может стать выдвижение на первый план корпоративной социальной и экологической ответственности, а также предание нарушений гласности благодаря деятельности гражданского общества и средств массовой информации. Однако

именно правительства несут ответственность за обеспечение того, чтобы частный сектор действовал в соответствии с основными обязательствами, такими как цели в области устойчивого развития. Для того чтобы избежать гонки по нисходящей вследствие демпинга в сфере заработной платы, в социальной сфере и в сфере охраны окружающей среды и возникающих в результате этого нарушений прав человека, потребуются более активное регулирование деятельности частного сектора.

Рынки не являются саморегулирующимися. Сбалансированность достигается благодаря налогово-бюджетной политике, для осуществления которой требуется государственная власть. Если мы не будем продвигаться вперед, популизм возьмет верх.

Серж Жанкен, Франция

31. Важнейшим направлением, требующим регулирования, является финансовый сектор, при этом цель должна состоять в том, чтобы обеспечить справедливое и равноправное распределение ресурсов для обеспечения поддержки реальной экономики (производственного сектора). Большинство людей не имеют доступа к капиталу, что препятствует предпринимательской деятельности и лишает людей, особенно в сельскохозяйственном секторе, защиты во время кризиса. Банки, специализирующиеся в конкретных секторах экономики, таких как сельское хозяйство и развитие сельских районов, в большей степени подходят для решения этой задачи и с большей вероятностью могут обеспечить необходимые капиталовложения. Необходимо, чтобы финансовый сектор стал одним из партнеров в деле достижения устойчивого развития. Для этого он должен оказывать поддержку прогрессивным отраслям, таким как возобновляемые источники энергии, которые не могут приносить прибыль в краткосрочной перспективе, однако в конечном итоге обеспечивают крупные дивиденды как в плане дохода инвесторов, так и в плане социальных и экологических выгод.

Парламентарии могут способствовать созданию и укреплению партнерских отношений с частным сектором, региональными и местными банками и другими финансовыми учреждениями, что позволит осуществлять эффективное распределение ресурсов на справедливой и равноправной основе.

Сэм Кутеса,
Председатель Генеральной Ассамблеи

32. Одной из главных препон на этом пути является то, что международные финансовые учреждения, предоставляющие кредиты центральным банкам и другим государственным учреждениям, не требуют от берущих займы правительств отчета об их политике в области прав человека и охраны окружающей среды. В ходе переговоров с международными финансовыми учреждениями и национальными правительствами редко затрагиваются вопросы прав человека, поскольку в таких переговорах, как правило, участвуют только министерства

финансов, а не те министерства — в частности министерства иностранных дел и юстиции, — которые несут прямую ответственность за соблюдения прав человека.

33. Введение государственного регулирования частного сектора будет по-прежнему оставаться сражением против превосходящих сил до тех пор, пока международные финансовые учреждения не перестанут поощрять инвестиции в страны со слабым регулированием. Например, в докладе Всемирного банка «Ведение бизнеса» приводится рейтинг стран по количеству процедур и по срокам, необходимым для открытия своего бизнеса, но при этом уделяется мало внимания трудовым правам и состоянию окружающей среды, что может побудить страны снижать уровень регулирования для привлечения иностранных инвесторов. Такие инвестиции, однако, не обязательно приводят к росту благосостояния общества в целом и, при слабом уровне регулирования, могут сделать население более уязвимым для рыночных сил.

В результате финансового кризиса мы стали свидетелями утраты веры. Финансовый сектор занимает слишком большую долю среди отраслей национальной экономики. Получаемое финансистами вознаграждение должно быть пропорционально объему производимого ими капитала, а не объему производимых ими долгов.

Радек Сикорский, спикер парламента, Польша

34. Еще один вариант упреждающего подхода состоит в разработке твердой стратегии в области конкуренции в целях недопущения образования монополий и ценового манипулирования. Это защитит потребителей, а также облегчит выход на рынок новых участников, что, в свою очередь, будет способствовать расширению налоговой базы, необходимой для поддержки социальных программ, развития инфраструктуры и т.п.

В. Финансирование усилий по реализации целей в области устойчивого развития

35. В конечном итоге осуществление целей в области устойчивого развития потребует более прочной доходной базы. Хотя иностранная помощь по-прежнему важна для оказания поддержки развивающимся странам, в целях достижения устойчивости львиная доля финансовых ресурсов, необходимых для реализации целей устойчивого развития, должна обеспечиваться самими странами. Ситуация с государственными бюджетами остается напряженной почти во всех странах, что вызвано целым рядом зачастую взаимосвязанных причин как на национальном, так и на глобальном уровнях.

36. На национальном уровне правительства как развитых, так и развивающихся стран вынуждены вести переговоры об ослаблении налогового режима для предприятий и многонациональных корпораций, что в конечном счете ведет к сокращению государственных доходов. Развивающимся странам в особенности не хватает достаточной компетенции и ресурсов для обсуждения справедливых договоренностей с многонациональными корпорациями и обес-

печения благотворного воздействия их инвестиций на страну в целом. Результаты исследований показывают, что более высокие ставки налогов неизбежно приводят к бегству капитала, при этом предоставление иностранным компаниям налоговых преимуществ в течение определенного периода времени и в рамках более прочной нормативно-правовой базы может привлечь больше инвестиций в развивающиеся страны, которые зачастую не обладают потенциалом и навыками, необходимыми для создания собственных отраслей промышленности.

37. Ресурсы многих развивающихся стран ограничены также бременем обслуживания задолженности. Несколько участников подчеркнули, что суверенная задолженность не позволяет их правительствам вкладывать средства в развитие человеческого потенциала, который является одним из предварительных условий устойчивого развития. Регулирование суверенной задолженности следует рассматривать в качестве глобального общественного блага, для чего необходимо наличие международного механизма реструктуризации задолженности, учитывающей интересы всех сторон. Странам необходимо договориться о создании глобальной организации, задачей которой будет упорядоченное урегулирование задолженности в целях недопущения дефолтов и других потрясений на международных финансовых рынках.

38. На международном уровне отсутствие регулирования дает корпорациям и отдельным лицам возможность направлять свои деньги в так называемые налоговые убежища, которые позволяют избегать налогообложения и уклоняться от уплаты налогов на глобальном уровне. Организация экономического сотрудничества и развития недавно предложила меры по борьбе с налоговыми убежищами, однако поддержка со стороны правительств во всем мире по-прежнему остается слабой. Причиной этого отчасти является то, что страны, в которые идет приток капитала, получают выгоды от этой практики.

39. Прочная база доходов, разумеется, не может полностью основываться на поступлениях от национальных и многонациональных корпораций. Необходимо принять меры, призванные обеспечить более строгое регулирование и сбор налогов в неофициальном секторе. Солидарность достигается не только благодаря взаимодействию правительства со всеми слоями общества, но и благодаря участию всех слоев общества в построении сильного государства.

40. Помимо урегулирования вопроса о суверенной задолженности, для обеспечения равных условий для всех стран необходимо будет реформировать весь международный режим, регулирующий доступ к рынкам, права собственности, передачу технологий и другие так называемые «средства осуществления» целей в области устойчивого развития. Это включает в себя предоставление развивающимся странам более весомой роли в таких организациях, как Всемирный банк, Международный валютный фонд, а также в других органах глобального экономического управления.

Основные рекомендации

- Для защиты граждан от неконтролируемых рыночных сил, которые могут привести к нарушениям прав человека и к негативным социальным и экологическим последствиям, необходимо государственное регулирование.

- Необходимо укрепить или создать независимые регулирующие органы и другие государственные учреждения, подлежащие надзору и не зависящие от конкретных интересов.
- Международное сообщество должно принять решительные меры, направленные на укрепление налогового режима и рыночных условий в целом, с тем чтобы обеспечить странам пространство для маневра в политике и достаточные полномочия для повышения их доходов. Необходимо также создать международный механизм урегулирования задолженности.

**Действия Организации Объединенных Наций в целях развития:
в чем они заключаются?**

В ходе отдельного этапа слушаний был представлен всеобъемлющий обзор деятельности Организации Объединенных Наций в области развития как на политическом, так и на оперативном уровнях.

Постоянный представитель Австрии при Организации Объединенных Наций и Председатель Экономического и Социального Совета Мартин Сайдик рассказал о роли Совета в качестве центрального директивного органа. Суки Биверс, советник Группы по всеохватным политическим процессам Программы развития Организации Объединенных Наций, выступила с сообщением о работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Джейн Стюарт, Специальный представитель и Директор отделения Международной организации труда (МОТ) в Нью-Йорке, представила информацию о работе МОТ, организации, уникальная трехсторонняя структура которой (в ней сотрудничают представители правительств, деловых кругов и трудящихся) выделяет ее среди 15 автономных специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Во всех трех докладах говорилось о том, каким образом парламенты могут работать в тесном контакте с Организацией Объединенных Наций как на национальном, так и на глобальном уровнях, а также о том, каким образом это сотрудничество может быть укреплено в целях содействия осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Основные положения

- Парламенты играют ключевую роль в повышении национальной ответственности за осуществление целей в области устойчивого развития и в поддержке их реализации на страновом уровне. Поддержку в осуществлении этих задач может оказать более тесное сотрудничество между парламентом и группой Организации Объединенных Наций внутри страны. Как видно на примере ряда стран, взаимодействие Организации Объединенных Наций с парламентами способствует участию парламента в разработке национального плана развития и в контроле за его осуществлением. Эта практика, тем не менее, должна быть официально оформлена и распространена на другие стра-

ны мира. Аналогичным образом, парламентам следует принимать более активное участие в осуществлении Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, которая представляет собой план работы системы Организации Объединенных Наций по продвижению национальной стратегии развития. В идеале эта Рамочная программа должна быть надлежащим образом увязана с концепцией развития, принятой правительством по согласованию с парламентом.

- Как показывает пример МОТ, взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и парламентами может выходить за рамки собственно Организации Объединенных Наций, в него могут быть вовлечены различные специализированные учреждения. МОТ и МПС уже установили взаимоотношения в рамках соглашения о сотрудничестве, целью которого является мобилизация парламентской поддержки основных принципов МОТ, особенно тех из них, которые закреплены в различных конвенциях о труде. Парламентариям следует присоединяться к делегациям их стран на ассамблеях МОТ, в ходе которых обсуждаются вопросы обеспечения занятости и достойной работы. Члены парламентов в координации с МПС могут также принимать участие в организуемых МОТ практикумах и других специальных мероприятиях, что может содействовать укреплению потенциала тех, кто отвечает за разработку политики.
- Что касается глобального уровня, то благодаря недавним реформам Экономического и Социального Совета члены парламентов получают более широкие возможности в плане участия в обсуждениях. Активное участие парламентариев в работе Совета укрепит его директивную роль и одновременно с этим обеспечит реализацию на национальном уровне основных стратегических идей, разработанных на глобальном уровне.

Если говорить более конкретно, то члены парламентов должны вносить свой вклад в контроль за осуществлением целей в области устойчивого развития путем участия в работе политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития, представляющего собой новую крупную структуру, мандат которой включает проведение регулярного обзора национальных докладов о ходе работы. Парламентарии уже принимают активное участие в работе Форума по сотрудничеству в целях развития при Экономическом и Социальном Совете, в рамках которого они совместно с другими заинтересованными сторонами участвуют в масштабном переосмыслении концепции сотрудничества в целях развития.

Новый интеграционный этап заседаний Экономического и Социального Совета, предназначенный для изучения конкретных вопросов политики с точки зрения устойчивого развития (в экономическом, социальном и экологическом отношении), дает представляющим различные политические группы парламентариям еще одну возможность внести свой вклад в работу этого важного органа.

V. Контроль и подотчетность: роль парламентов и необходимость участия граждан

41. Как и в случае целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществление целей в области устойчивого развития необходимо контролировать на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях. Контроль на международном уровне открывает возможности для обмена опытом и вынесения рекомендаций. Глобальный контроль не должен ограничиваться межправительственными процессами, он должен применяться и в отношении других заинтересованных сторон. Необходимо осуществлять контроль за всеми партнерами в процессе развития, включая частный сектор и гражданское общество.

42. Контроль на национальном уровне связан с вопросами подотчетности. Парламенты, являющиеся наиболее представительными политическими органами, играют ключевую роль на всех уровнях: они обладают юридическими полномочиями осуществлять контроль за действиями правительств в стране и за рубежом, а также полномочиями, позволяющими обратиться к избирателям и обеспечить, чтобы были услышаны все слои общества. Для выполнения своих надзорных функций парламентам необходимо активнее учитывать цели в области устойчивого развития при формировании их собственных процессов, а также укреплять свои механизмы надзора. Это, в частности, подразумевает создание многопартийных и межведомственных комитетов, которые должны способствовать дальнейшей комплексной реализации всей совокупности целей. Для закрепления долгосрочных перспектив в процессе разработки политики необходимы институциональные механизмы, которые помогут избавиться от краткосрочного подхода, присущего избирательному циклу.

Произнесены прекрасные слова, выработаны отличные стратегии, но все они ничего не значат без осуществления на практике. Давайте как следует подумаем о том, как нам сделать так, чтобы активный процесс общения с гражданами по-прежнему оставался частью процесса осуществления.

Коринн Вудс, директор,
кампания Организации Объединенных Наций «Тысячелетие»

43. Для определения стратегических приоритетов и оценки прогресса национальным правительствам придется вкладывать средства в сбор и анализ надежных и актуальных данных. Это потребует выделения средств для обеспечения инфраструктуры, которая позволит собирать данные, а также получать данные у корпораций, роль которых в сборе данных все более значительна. Особое внимание необходимо будет уделять обеспечению того, чтобы данные не использовались в непредусмотренных негативных целях, особенно для политического преследования.

44. Кроме того, данные должны быть дезагрегированы, что позволит выявить неохваченные слои общества и в конечном итоге содействовать выработке мер реагирования на уровне политики, нацеленных на устранение коренных причин неравенства. Платформа «Мой мир», благодаря которой 7 миллионов чело-

век во всем мире рассказали о своих приоритетах в области развития, демонстрирует потенциальный результат разбивки набора данных по таким демографическим факторам, как местоположение, пол, возраст и этническая принадлежность. Осуществление таких выгодных для всех стратегий, как обеспечение всеобщего начального образования, будет способствовать выявлению групп, которые не были охвачены процессом развития по структурным причинам. После этого государства смогут выработать целенаправленную политику, призванную обеспечить практическую доступность услуг для таких групп.

45. Деагрегированные данные будут важны на этапе осуществления. Агрегированные данные могут помочь правительствам в определении приоритетов для общества в целом, однако для искоренения дискриминационной практики посредством государственного регулирования и внесения изменений в нормативно-правовую базу необходимы деагрегированные данные. В конечном итоге для достижения устойчивого развития необходимо, чтобы все слои общества считали себя частью процесса и чтобы каждый мог извлечь для себя пользу из его результатов.

46. Парламентарии играют важную роль в обеспечении того, чтобы в процессе сбора данных были услышаны все голоса. Например, если каждый член парламента в мире свяжется всего лишь с 1000 своих избирателей, то о целях в области устойчивого развития узнают еще около 43,5 миллиона человек. Однако при сборе данных нельзя полагаться исключительно на онлайн-источники, необходимо также прилагать усилия и вне Интернета. Хотя новые технологии открывают огромные возможности для сбора и анализа данных, разрыв в доступе к онлайн-услугам таков, что если полагаться только на такие услуги, то в результате будет получено искаженное представление о мнениях граждан. Необходимость применения традиционных подходов при сборе данных была эффективно продемонстрирована при проведении опроса «Мой мир», в ходе которого 75 процентов всех голосов было получено с использованием бумажных бюллетеней.

47. Для получения достоверной картины агрегированных количественных показателей недостаточно. Усилия по сбору данных должны обеспечивать охват всех слоев общества. Парламентарии, обладающие уникальной возможностью доступа к избирателям, могут способствовать тому, чтобы все голоса были услышаны. Ко многим слоям общества необходимо обращаться напрямую и поощрять их участие в обследованиях. Как показало обследование «Мой мир», при проведении голосования в режиме онлайн ответы поступают, как правило, от мужчин, в то время как бумажные бюллетени позволяют тем, кто проводит опрос, обратиться к женщинам и к другим слоям общества, которые в противном случае могли бы остаться неохваченными.

48. Усилия парламентов и парламентариев по сбору данных позволяют им также проинформировать своих избирателей о целях в области устойчивого развития и вовлечь их в этот процесс. Некоторые парламенты уже создали действующие механизмы, позволяющие установить постоянный обмен мнениями по этому вопросу между отдельными парламентариями и их избирателями. Одним из примеров этого является действующая в Уганде система текстовых сообщений «У-Репорт», дающая молодым угандийцам возможность напрямую общаться со своими представителями в парламенте по вопросам, имеющим важное значение для их общин. Процесс коллегиального обзора,

подразумевающий обмен информацией об извлеченных уроках и передовой практике, будет способствовать улучшению работы парламентов.

Если бы не МПС, то я бы так и не узнала о целях в области устойчивого развития. Люди не знают о процессах, проходящих в Организации Объединенных Наций, особенно о тех из них, которые рассчитаны на долгосрочную перспективу.

Дионисия Теодора Авгеринопулу, Греция,
председатель Постоянного комитета Межпарламентского союза
по делам Организации Объединенных Наций

49. Парламенты и учреждения Организации Объединенных Наций должны проводить более тесную совместную работу, призванную увеличить объем поступающей в парламенты информации и в конечном итоге укрепить потенциал парламентов.

Рекомендации

- Наличие дезагрегированных данных будет иметь решающее значение для обеспечения строгого парламентского надзора за деятельностью по достижению целей в области устойчивого развития. Парламенты должны выделять средства для проведения сбора и анализа данных государственными учреждениями, а также независимыми поставщиками.
- Парламенты и парламентарии должны также играть активную роль в организации сбора данных, обеспечивая более широкие возможности для информирования избирателей о целях в области устойчивого развития и вовлечения их в этот процесс.
- Парламентам необходимо активнее учитывать цели в области устойчивого развития при формировании их собственных процессов и укреплять свои механизмы надзора. Это, в частности, подразумевает создание многопартийных и межведомственных комитетов, которые должны способствовать дальнейшей комплексной реализации всех целей.
- МПС следует активизировать усилия по обеспечению более комплексного сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и национальными парламентами, в том числе предлагая должностным лицам Организации Объединенных Наций взаимодействовать с соответствующими парламентскими комитетами на более регулярной основе.
- В ходе ассамблей МПС парламентам следует представлять доклады о достигнутом ими прогрессе в деле осуществления целей в области устойчивого развития.

VI. Дальнейшие действия: вклад парламентов в работу Организации Объединенных Наций

Цели в области устойчивого развития определяют общую стратегию мирового сообщества, которая не может быть реализована без участия парламентов. Это обещание, которые лидеры стран мира дали своим гражданам. И вы, парламентарии, находитесь на стыке этих отношений.

Томас Гасс,
помощник Генерального секретаря по координации политики
и межучрежденческим вопросам,
Департамент по экономическим и социальным вопросам

50. 1 января 2016 года, в день, когда начнется реализация целей в области устойчивого развития, страны должны находиться на исходном рубеже, уже зная, что нужно сделать для того, чтобы приступить к выполнению сложной задачи по осуществлению. В ходе заключительного заседания слушаний основное внимание было уделено центральной роли парламентов в принятии целей в области устойчивого развития саммитом Организации Объединенных Наций, который состоится в сентябре 2015 года. Кроме того, на этом заседании участникам была предоставлена возможность рассмотреть ключевые шаги, которые планируют осуществить МПС и Организация Объединенных Наций планирования в преддверии саммита (см. приложение II).

51. Благодаря тесному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций, МПС и национальными правительствами парламенты могут получать информацию о проходящих в рамках Организации Объединенных Наций переговорах и могут передавать представителям правительства подготовленные ими материалы как напрямую, так и через посредство МПС.

52. Чтобы начать обсуждение того, какие законы необходимо изменить, какие потребуются механизмы надзора и каким образом должны перераспределяться средства, необходимо, чтобы парламенты участвовали в начинающемся в январе 2015 года переговорном процессе на всем его протяжении. Для участия в процессе переговоров парламентариям предлагается присоединиться к своим национальным делегациям в Нью-Йорке. В целях содействия проведению обсуждений в рамках национальных парламентов МПС будет регулярно представлять обновленную информацию о ходе переговоров.

53. Парламентам, в свою очередь, будет предложено представлять на предстоящих совещаниях МПС сведения о ходе внутренних обсуждений и о достигнутом прогрессе. Главной темой 132-й Ассамблеи МПС, которая пройдет в Ханое в период с 28 марта по 1 апреля 2015 года, будет тема «Цели устойчивого развития: от слов к делу». Это станет первой возможностью для парламентариев сообщить о том, каким образом они способствуют учету мнений своих граждан об этом процессе, а также ведут подготовку к осуществлению. Еще одна такая возможность появится на четвертой Всемирной конференции спикеров парламентов, которая пройдет в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в период с 31 августа по 2 сентября.

Парламентарии не должны оставаться в стороне. Мы должны быть подключены к этому процессу, с тем чтобы цели в области устойчивого развития действительно стали процессом развития, ориентированным на нужды и интересы людей.

Сабер Чоудхури,
Председатель Межпарламентского союза

Приложение I

Участники обсуждения и ведущие

1. Парламентские слушания 2014 года проходили в формате интервью. Ведущим обсуждения в рамках каждой дискуссионной группы, в состав которой входили высокопоставленные лица (должностное лицо Организации Объединенных Наций, представитель при Организации Объединенных Наций, политический эксперт), был известный радио- или тележурналист. После первоначального интервью (продолжительностью 30–40 минут) участникам мероприятия предоставлялась возможность задать вопросы или выступить с комментариями. Перед началом первого заседания была произнесена вступительная речь. На второй день перед заседанием группы по вопросу о данных участники заслушали выступление, посвященное платформе «Мой мир».

19 ноября 2014 года

2. На утреннем заседании по теме «Интересы людей превыше всего: право на развитие для всех» были рассмотрены основные концепции, возможности и задачи, связанные с подходом, основанным на соблюдении прав человека. С вступительной речью выступила Амина Мохаммед, Специальный советник Генерального секретаря по планированию развития на период после 2015 года, после чего она присоединилась к участникам дискуссионной группы, в состав которой входили Роберто Рамирес Леон, член палаты депутатов Чили и председатель Комитета МПС по вопросам устойчивого развития, финансов и торговли, Иван Шимонович, помощник Генерального секретаря по правам человека, и Филип Дж. Олстон, профессор Нью-Йоркского университета и Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека. Ведущей этой дискуссии была Джулия Тейлор-Кеннеди, радио- и тележурналист, Совет Карнеги по этике в международных отношениях.

3. Затем состоялся специальный этап заседания по теме «Действия Организации Объединенных Наций в целях развития: в чем они заключаются?», цель которого состояла в том, чтобы ознакомить парламентариев с деятельностью Организации Объединенных Наций в области развития как на политическом, так и на оперативном уровнях, а также предложить им некоторые идеи, позволяющие привлечь их избирателей к осуществлению целей в области устойчивого развития. В состав дискуссионной группы входили Мартин Сайдик, Постоянный представитель Австрии при Организации Объединенных Наций и Председатель Экономического и Социального Совета, Суки Биверс, советник Группы по всеохватным политическим процессам Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и Джейн Стюарт, Специальный представитель и Директор отделения Международной организации труда в Нью-Йорке. Ведущей этой дискуссии была Падди Торсни, Постоянный наблюдатель от Межпарламентского союза при Организации Объединенных Наций.

4. На дневном заседании, посвященном теме «Заставить рынки работать в интересах людей: регулирование и гарантии», была рассмотрена роль правительств в обеспечении того, чтобы рынки не причиняли вреда и содействовали достижению целей в области устойчивого развития. Г-жа Тейлор-Кеннеди выступила в качестве ведущей дискуссионной группы, в состав которой входили Лаура Рохас, сенатор, Мексика, Фернандо Каррера Кастро, Постоянный пред-

ставитель Гватемалы при Организации Объединенных Наций, Ева Есперсен, заместитель Директора Отдела по подготовке «Доклада о развитии человека» (ПРООН), и Джессика Эванс, старший научный сотрудник и консультант по вопросам международных финансовых учреждений, организация «Хьюман райтс уотч».

20 ноября 2014 года

5. На утреннем заседании по теме «Неравенство и дискриминация: последствия для развития и способы переломить ситуацию» обсуждались способы укрепления целей в области устойчивого развития и рассматривались инициативы в области политики. В состав дискуссионной группы входили Ребекка Кадага, спикер парламента Уганды, Фарук Хамид Наек, сенатор из Пакистана, Хуан Карлос Мендоса-Гарсия, Постоянный представитель Коста-Рики при Организации Объединенных Наций, Анн-Мари Гетц, практикующий профессор Центра по глобальным вопросам и главный советник по вопросам мира и безопасности, Структура «ООН-Женщины», и Сакико Фукуда-Парр, Новая школа, заместитель Председателя Комитета по политике в области развития. Дискуссию в рамках этого заседания вела радио- и тележурналист канала «Демокраси нау!» Нермин Шейх.

6. Перед началом дневного заседания по теме «Контроль и подотчетность при осуществлении целей в области устойчивого развития: расширение прав и возможностей людей и институтов» Коринн Вудс, директор кампании Организации Объединенных Наций «Тысячелетие», выступила с докладом, озаглавленным «Платформа “Мой мир” — динамичный инструмент для обеспечения взаимодействия парламентариев и избирателей». Сразу же после своего выступления г-жа Вудс присоединилась к дискуссионной группе, в состав которой входили Дионисия Теодора Авгеринопулу, член парламента Греции и председатель Постоянного комитета МПС по делам Организации Объединенных Наций, Мария Кристина Персеваль, Постоянный представитель Аргентины при Организации Объединенных Наций, и Клэр Меламед, директор программы по проблемам роста, нищеты и неравенства Института по вопросам развития зарубежных стран и глава секретариата Независимой консультативной группы экспертов по революции в использовании данных в целях устойчивого развития. Дискуссию в рамках этого заседания вела радио- и тележурналист канала «Демокраси нау!» Нермин Шейх.

7. В ходе заключительного заседания слушаний, посвященного теме «Дальнейшие действия», были рассмотрены последующие шаги в рамках переговоров по вопросам осуществления целей в области устойчивого развития, а также способы участия парламента в этом процессе. Перед собравшимися выступили Сабер Чоудхури, Председатель Межпарламентского союза, Ранко Кривокапич, спикер парламента Черногории, и Томас Гасс, помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам, Департамент по экономическим и социальным вопросам; вел дискуссию Мартен Шунгонг, Генеральный секретарь Межпарламентского союза.

Приложение II

Дальнейшие действия

2014 год	2015 год									
	Декабрь	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь
Сводный доклад Генерального секретаря	Межправительственные переговоры									
			132-я Ассамблея МПС: основное обсуждение целей в области устойчивого развития <i>Первые доклады участников</i>			Комитет по подготовке четвертой Всемирной конференции спикеров парламентов <i>Вторые доклады участников</i>			Четвертая Всемирная конференция спикеров парламентов	
	МПС ежемесячно информирует членов о ходе переговоров									
Утверждение формата проведения переговоров		Обсуждение под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи: средства осуществления	Обсуждение под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи: обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин	Обсуждение под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи: мирное урегулирование споров и укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями	Обсуждение под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи: мирное урегулирование споров и укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями	Мероприятие высокого уровня под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи: борьба с изменением климата	Конференция по финансированию развития (Эфиопия)		Саммит по целям в области устойчивого развития на период после 2015 года (21-23 сентября)	
				Симпозиум Форума по сотрудничеству в целях развития, Республика Корея (апрель)						
				Слушания с участием представителей гражданского общества (2 дня)						
Региональные совещания членов МПС и продолжение парламентской кампании и кампании МПС ...										